



**H**  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
Mechanikus BIG DIAL mérleg  
Modell 5100, 5110, 5200, 5210

**GB**  
OPERATING MANUAL  
Analogue BIG DIAL scale  
Model 5100, 5110, 5200, 5210

**PL**  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
Waga osobowa mechaniczna BIG DIAL  
Art. Nr 5100, 5110, 5200, 5210

**RU**  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
Профессиональные напольные  
механические весы  
Модель 5100, 5110, 5200, 5210

H-1110

## Mechanikus BIG DIAL mérleg

Modell 5100, 5110, 5200, 5210

Köszönjük, hogy Momert terméket vásárolt és kívánjuk, hogy készülékünket hosszú ideig és megelégedéssel használja.

A készülék első használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást és őrizze meg későbbi használatra is! Gondoskodjon róla, hogy a használati utasítást a készüléket használó más személyek is elolvassák!

### TECHNIKAI ADATOK:

Kapacitás: 160kg

Osztás: 1kg

Méret: 320×70×430mm

### A MÉRLEG HASZNÁLATA:

1. Helyezze a mérleget kemény és sima felületre. A mérési pontosságot befolyásolhatja, ha a mérleget nagyon puha vagy szövetszerű felületre helyezi. A maximális pontosság eléréséhez a kemény felület a legideálisabb.
2. Állítsa a számlapot nullára, a mérleg alsó oldalán található nullázó kerék segítségével.
3. Álljon rá a mérlegre, majd szálljon le róla, közben ellenőrizze, hogy a mérleg visszaáll-e nullára. Ha szükséges, ismétlje meg a 2. pontban leírtakat.
4. Álljon rá a mérőfelületre, mindkét lábával egyenlően terhelje a mérleget, ne mozogjon, majd olvassa le a mért értéket.

**FIGYELEM!** Normális, ha a súlya napközben, vagy napról napra változik. A kisebb eltérések normálisnak számítanak.

### FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK:

- A készüléket mozgásukban korlátozott és csökkent mentális képességgel vagy a készülék használatára vonatkozó tudással és gyakorlattal nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekek is) nem használhatják, kivéve ha a felügyeletük biztosított vagy a biztonságukért felelős személy által készülékhasználatra vonatkozóan utasítást adtak. Ügyelni kell arra, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel.
- A készüléket csak a rendeltetésnek megfelelő célokra használja, a használati utasításban leírtak szerint.
- A készüléket durva szemcsés, karcos vagy maró hatású tisztítószerekkel tisztítani tilos!

- A készülék csak háztartásban használható, kereskedelmi célokra nem.
- A készüléket tartsa távol a hőforrásoktól (pl: radiátor, kályha, tűzhely stb.). Óvja a mérleget a közvetlen napsütéstől és nedvességtől.
- A mérleg törékeny mérőműszer. Védje a leeséstől és ütésektől!
- Ne próbálkozzon a meghibásodott készülék javításával. A hibás készüléket vigye márkaszervizbe.

### A GYÁRTÓ UTASÍTÁSAINAK BE NEM TARTÁSA A JÓTÁLLÁS MEGSZÚNÉSÉVEL JÁR!

### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS:

A tisztításhoz csak vízzel megnedvesített puha ruhát használjon, tisztítószereket és karcos hatású anyagokat ne használjon, mert azok felsérthetik a készülék felületét.

### A készüléket folyó víz alatt tisztítani, vízben öblögetni vagy vízbe mártani TILOS!

Tartsa száraz helyen és direkt napfénytől védve.

### SZERVIZ:

Jelentősebb karbantartásokat és javításokat – amelyek a készülék megbontásával járnak – csak szakszerviz végezhet el.

### KÖRNYEZETVÉDELEM:

- A csomagolóanyagokat és a régi háztartási gépeket adja le az újrafeldolgozással foglalkozó gyűjtőhelyeken.
- A készülék kartondobozát a papír-hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.
- A műanyag zacskókat (PE) tegye a műanyagok hulladékgyűjtő konténerébe.

### Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 12 месяцев со дня продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (батарейки)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар не подлежит обязательной сертификации

Срок эксплуатации изделия: мин. 5 лет

Фирма-изготовитель: МОМЕРТ КО. ЛТД, Папиргуари ул 12-14, Н-2400 Дунайварош, Венгрия ,

Фирма-импортер: ООО Бойрер, 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2, офис 3

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2

Тел(факс) 495—658 54 90

bts-service@ctdz.ru

Дата продажи \_\_\_\_\_

Подпись продавца \_\_\_\_\_

Штамп магазина \_\_\_\_\_

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

### Analogue BIG DIAL scale

Model 5100, 5110, 5200, 5210

Thank you for purchasing a Momert product. We hope you will be satisfied with our product throughout its service life.

Please study the entire Operating Manual carefully before you start using the product. Keep the manual in a safe place for future reference. Make sure other people using the product are familiar with these instructions.

#### TECHNICAL PARAMETERS:

Weighing range: 160kg

Weighing increments: 1kg

Size: 320×70×430mm

#### INSTRUCTION MANUAL:

1. Place scale on a flat, level surface. A hard surface is best for maximum accuracy. Placing scale on a very soft, deep pile rug may affect the weighing accuracy.
2. Adjust knob under edge of scale platform so that the dial or indicator reads zero.
3. Step on and off scale and check the "zero" setting. If pointer does not return to zero, repeat step 2.
4. Step on the scale and stand still. Position your feet in a manner that will distribute your weight evenly over the entire scale platform, read weight.

**NOTE!** It is normal for your weight to vary during a day and from one day to another. Slight changes in your weight are generally normal.

#### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS:

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Use the product only for the intended purpose specified in the Operating Manual.
- The unit is suitable for domestic use only. It is not designed for commercial operation.
- The product is a fragile measuring device. Prevent it from crashing or falling.
- Do not repair the appliance yourself. Contact an authorized service center.

**FAILURE TO FOLLOW THE MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS MAY LEAD TO REFUSAL OF WARRANTY REPAIR!**

#### CLEANING AND MAINTENANCE:

The surface of the unit may only be cleaned using a wet cloth. Do not use any detergents or hard objects as they may damage the unit's surface!

**Never clean the unit under running water, do not rinse it, and do not submerge it in water!**

#### REPAIR AND MAINTENANCE:

Any extensive maintenance or repair that requires access to the inner parts of the product must be performed by an expert service centre.

#### ENVIRONMENTAL PROTECTION:

- Packaging materials and obsolete appliances should be recycled.
- The transport box may be disposed of as sorted waste.
- Polyethylene bags shall be handed over for recycling.

## Waga osobowa mechaniczna BIG DIAL

Art. Nr 5100, 5110, 5200, 5210

Dziękujemy za zakup produktu marki MOMERT. Życzymy Państwu pełnej satysfakcji z jego użytkowania przez długi czas. Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi, zachowując ją na przyszłość. Pozostałe osoby, które będą posługiwały się produktem powinny również zapoznać się z niniejszą instrukcją.

### PARAMETRY TECHNICZNE:

Maks. obciążenie: 160kg

Podziałka: 1kg

Wymiary: 320×70×430mm

### POMIAR CIĘŻARU CIAŁA:

1. Ustaw wagę na płaskiej, poziomej powierzchni. Twarde podłoże jest najlepsze dla uzyskania maksymalnie dokładnego pomiaru. Umieszczenie wagi na miękkim, grubym dywanie może zakłócać dokonanie prawidłowego pomiaru.
2. Przesuń pokrętkę znajdującą się w dolnej części wagi do takiej pozycji, aby wskazówka pokazywała zero.
3. Wejdź na wagę i zejdź z niej, sprawdzając ustawienie wskazówki w pozycji zero. Jeżeli wskazówka nie wraca do pozycji zero, powtórz punkt 2 instrukcji.
4. Wejdź na wagę i stań spokojnie. Stopy ustaw tak, aby ciężar ciała równomiernie obciążał platformę wagi. Odczytaj wskazanie wagi.

**UWAGA!** Ciężar ciała może zmieniać się w ciągu dnia, oraz z dnia na dzień. Niewielkie zmiany wagi są generalnie zjawiskiem naturalnym.

### WAŻNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

• Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Używaj urządzenie w miejscu, do którego dzieci nie mają dostępu. Jeżeli w trakcie pracy urządzenia w pobliżu znajdują się dzieci, należy zachować szczególną ostrożność. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem i elementami jego opakowania, bo jest to niebezpieczne.

- Urządzenia nie należy używać do celów innych, niż podano w instrukcji obsługi.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać szorstkich i chemicznie agresywnych substancji. Wagę można wycierać tylko wilgotną ściereczką. Do czyszczenia nie wolno używać rozpuszczalników. Urządzenia nie wolno myć pod bieżącą wodą, ani zanurzać w wodzie!
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, nie nadaje się do wykorzystania komercyjnego.
- Urządzenie powinno być trzymane z dala od źródeł ciepła takich, jak kaloryfery, piekarniki i podobne. Należy chronić je przed wilgocią i bezpośrednim oddziaływaniem promieniowania słonecznego.
- Produkt jest delikatnym urządzeniem pomiarowym. Należy chronić go przed uderzeniem lub upadkiem.
- Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. W tym celu prosimy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

### W PRZYPADKU NIEPRZESTRZEGANIA WSKAZÓWEK PRODUCENTA EWENTUALNE NAPRAWY NIE BĘDĄ UZNAWANE JAKO GWARANCYJNE.

### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA WAGI:

- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać środków czyszczących, ani szorstkich i chemicznie agresywnych substancji (np. rozpuszczalników), ani ostrych narzędzi, bo może to spowodować uszkodzenie wagi. Wagę można wycierać tylko miękką, wilgotną ściereczką. **Urządzenia nie wolno myć pod bieżącą wodą, ani zanurzać w wodzie!**
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu, chroniąc je przed bezpośrednim oddziaływaniem promieniowania słonecznego.

### SERWIS:

Konserwację o większym zakresie lub naprawy wymagające ingerencji w elementy wewnętrzne urządzenia należy zlecić profesjonalnemu serwisowi.

### OCHRONA ŚRODOWISKA:

- Preferuj odzysk materiałów opakowaniowych oraz starych artykułów gospodarstwa domowego: oddaj je do punktu odbioru materiałów do odzysku.
- Pudełko urządzenia należy oddać do punktu odbioru odpadów segregowanych.
- Torebki foliowe z polietylenu (PE) należy również oddać do punktu odbioru materiałów do odzysku.

## Профессиональные напольные

### механические весы

Модель 5100, 5110, 5200, 5210

Благодарим Вас за приобретение изделия марки "Momert" и надеемся, что Вы будете довольны нашим изделием в течение всего срока его службы.

Прежде чем приступить к использованию изделия, внимательно изучите руководство по эксплуатации и сохраните его. Проследите, чтобы другие лица, которые будут пользоваться изделием, также ознакомились с данным руководством.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ:

Диапазон взвешивания: 160кг

Цена деления: 1кг

Размеры весов: 320×70×430мм

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

1. Поместите весы на ровную и твердую горизонтальную поверхность. Использование весов на неровной или мягкой поверхности (например, на ковре с высоким ворсом) может привести к неточностям в измерениях.
2. Поворачивайте колесико на нижней стороне весов до тех пор, пока стрелка измерительной шкалы не укажет на «0».
3. Несколько раз взойдите и сойдите с весов для того, чтобы убедиться, что стрелка каждый раз возвращается на «0». Если этого не происходит, то вернитесь к шагу 2.
4. Теперь встаньте на весы, равномерно распределив свой вес на платформе. Постарайтесь не двигаться, пока стрелка не остановится. **ПРОЧИТЕ СВОЙ ВЕС!** Внимание! Вес человека меняется в течение дня. Для получения более объективной картины динамики веса взвешивайтесь в одно и то же время суток.

### МЕРЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ:

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность. Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не используйте прибор для какойлибо иной цели,

кроме указанной в руководстве по эксплуатации.

- Не применяйте для очистки прибора абразивные или химические агрессивные вещества.
- Эти весы рассчитаны только на бытовое применение и не предназначены для использования в коммерческих целях.
- Не располагайте прибор рядом с источниками тепла, такими как радиаторы отопления, духовки и т.п. Предохраняйте прибор от воздействия прямого солнечного света и влажности.
- Весы являются тонким измерительным прибором. Предохраняйте весы от ударов и падения.
- Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. Обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

### В СЛУЧАЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ УКАЗАНИЙ ИЗГОТОВИТЕЛЯ И САМОСТОЯТЕЛЬНОГО РЕМОНТА ПРИБОРА ГАРАНТИЯ ТЕРЯЕТ СИЛУ.

### ОЧИСТКА И УХОД:

- Для очистки прибора используйте только влажную салфетку, не пользуйтесь никакими чистящими средствами или твердыми предметами они могут повредить поверхность прибора.
- Категорически запрещается мыть прибор под проточной водой, ополаскивать его и погружать в воду. Весы храните в сухом месте.
- При перемещении весов возможно отклонение стрелки от нулевого показания. В этом случае отрегулируйте заново стрелку шкалы.
- НЕЛЬЗЯ бросать весы, прыгать на платформе, превышать максимально допустимую для весов нагрузку! Это может испортить механизм весов.

### СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ:

Работы по уходу более широкого характера или ремонт, который требует вмешательства во внутренние части изделия, должна проводить квалифицированная сервисная служба.

### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:

- Отдавайте предпочтение переработке для повторного использования упаковочного материала и старых приборов.
- Коробку от прибора можно сдать в пункт сбора отсортированного утиля.
- Части из полиэтилена из (ПЭ) сдайте в пункт сбора материала для повторной переработки.